

Chi tutto veu ninte piggia

TRE ATTI IN GENOVESE

(DIXAN QUELLI DE TORRIGGIA)

TRE ATTI BRILLANTI IN GENOVESE

DI

ENRICO SCARAVELLI

PERSONGGI IN ORDINE DI APPARIZIONE:

METIRDE donna de casa

GIANNA amga da Matirde

ALDO mio da Metirde

LOENSO frae da Metirde

STIN postin

MENEGO seuxo da Metirde

GIOVANNI figgio da Metirde e do Aldo

MARY galante do Giovanni

BEPPE assistente volontario barboni

CARMELO LA ROSA Maresciallo dei Carabinieri

GERMANA Carabiniere

A TORRIGGIA CI O MENO AI NOSTRI GIORNI

ATTO PRIMO

Tipica casa contadina nei pressi di Torrighia. Pareti un po scrostate. Un crocifisso, due quadretti, credenza, tavolo, sedie. Vecchio divano in un angolo. Da una

finestra si vede il verde della vallata.

Una porta o sul fondo o laterale, conduce allesterno, un'altra porta opposta porta alle cucine e un'altra alle stanze. Volendo altra porticina conduce allandito e ripostiglio.

SCENA I

(Metirde Gianna)

Metirde :- (sui 45-50 anni, entra in scena dallesterno, disperata) Oh, Segn che desgrassia no l poscibile Ma come sai scesso.

Gianna :- (amica di Metirde, vicina di casa pi o meno coetanea, segretamente innamorata ed infatuata del fratello di lei, Loeno, entra apprensiva) Metirde cse l scesso? Quarche desgrassia?

Metirde :- n disastro, n disastro (va sulla soglia delluscio e ad alta voce chiama il marito) Aldo.. Aldo!.. Ma donde o s cacciu quande o ciammo o no gh mai

Gianna :- Alloa, se peu savei cse l scesso?

Metirde :- Han robu a Camilla?

Gianna :- (perplessa) A Camilla?

Metirde :- Ma sci a mae crava

Gianna :- E ttto l? Credeivo che fsse accapittu quarcia a teu frae, o Loenso

Metirde :- Ch quello sgobbon?... O l ancon in letto I lenseu cdi fan vegn e sppe freide (piagnucolando) A mae Camilla a mae cravetta ca ne dava o laete

Gianna :- (interrompendola) de crava

Metirde :- E sa l na crava a no poeiva dne laete de vacca

Gianna :- Ma t sega che lhan arrb?

Metirde :- Sego che son sega A la in to stallin no a tegnivo sotto tua e
manco lig a nrbo (va ancora alla porta e chiama il marito)
Aldo pscito vegnite n schincap Ti t assutterrù?

Gianna :- Lavian arrobba anche le?

Metirde :- Ma chi teu che se o pigge quello sito de mae maio. Se no
fisse pe mi che tegno in p questa baracca saiescimo a gambe
allia

Gianna :- Per me p che o se dagghe da fa

Metirde :- Euh! O travaggia comme na lmassa ca lha i dolori reumatici

SCENA II

(Metirde Gianna Aldo)

Aldo :- (entra remissivo dallesterno) Ti mhae ciammu a piggi o caffè?...
Ciao Gianna

Metirde :- (a Gianna) Thae visto? Mi o ciammo disper e l o vegne
pacifico pe o caffèPeu cazze o mondo che l o no se naccorze
manco

Aldo :- L squaexi dxe o caffè o ghe sta ben o me recilla n po

Metirde :- (con aria di comando) Se peu savei dovve ti? Ho ciammu ma
ti nibba!

Aldo :- Eo in te lorto a bagn linsalatta, i fenuggi

Gianna :- Ti gh i fenuggi?

Aldo :- (ironico) Sc ma solo quelli de lorto, tanto pe a precision

Metirde :- (subdola) E a d da mangi Camilla ti gh pensu?

Aldo :- Veramente no lho vista Ho pensu che ti lesci moll a brcca ler-
betta (a Gianna) Pensa che de votte a me sarremba quande
vaddo in te lorto o in te fasce e ghe parlo e l a mamma e a
me sta a sent

Gianna :- A te sta a senti?

Metirde :- Tra bestie se intendan

Gianna :- E a risponde?

Metirde :- (precedendo il marito) A ghe ba Alloa ti l vista sci o no a Camilla?

Aldo :- Mi no eh, a l frba quella; magari a s alleug da quarche parte

Metirde :- (salace) Sc, ghe piaxe zg a scondillo! (con la sua aria di comando) E magari a l tanto intelligente che pe sciorti e and da quarche parte, a lha scc-iancu finn-a o lchetto! Ma t proppio n tarlcco de primma riga pe no acorzite de questo (piagnucolosa) Lhan rapa e vorrian o riscatto

Gianna :- Ti dixi?

Aldo :- Se gh o lcchetto scc-iancu lhan port via de sego; sotto e feste de Pasqua p i agnelli e-e crave son giorni de ltto. Thae raxon

Metirde :- (mani sui fianchi, altera) Mi ghho sempre raxon!

Aldo :- Ti me ricordi qurchedn a Romma cho laveiva sempre raxono la mga n teu parente?

Metirde :- Mi son chi disper pe a mae Camilla e l o perde do tempo a fa di paragoin

Aldo :- Chi sai mai staeto?

Gianna :- Ma i laddri, no?

Metirde :- Se sapesse chi l staeto saieva za andaeta a ripigginela

Aldo :- (con calma) Ma sciccomme no ti o sae oua ti me fae quello caff

Metirde :- (severa) Ma acciantila n po co sto caff e vanni sbito a fa a denuncia ai carabin de Torriggia e ti ghe dixi a-o maresciallo co commene sbito e indagini primma ca vagghe a fin i sci tue pe Pasqua

Gianna :- Pvia Camilla che brtta fin a landi a fa

Aldo :- A fai a fin di seu parenti

Gianna :- Me ricordo quanda piccinn-a che sotto e feste de Natale mae
mamma a laveiva n porelin chhan arrobbu Passu o Natale
ghan misso n cartello con scritto: Grazie, era buono,
preparatecene pure un altro per il prossimo anno

Aldo :- Ma noitri no ne fregan perch no accattemmo nntra crava

Metirde :- (redarguendolo) Comme saieiva a d?!

Aldo :- cheno ne fregan ci perch a tegniemo deuggio

Metirde :- Ma t ancon ch? Che ti vaddi dai carabin! Mescite!

Aldo :- Piggio a caff e vaddo

Metirde :- No! Ti vae sbito!

Aldo :- (remissivo) Sbito. L quello che stavo pe d (mugugnando tra s,
mentre indossa un giubbotto o giacca) Stanni a vedde che l
corpa mae sha grattou a crava

Metirde :- Cse thae da mugugn? Che ti te mesci pelandron den
scansafadighe.. Xeua, cri! (a braccio teso indica la porta)

Aldo :- (scatta comicamente, mano a saluto militare, batter di tacchi
)Sergente Metirde Dapelo: Obbedisco!... Ma visto che no
piggio o caff, damme n panetto con na fettinn-a de salamme
che ghho o steumego che me rosiggia, cosc me o mangio
intanto che vaddo dai carabin

Metirde :- E ghammanchieiva ancon cosc poi te ghe veu n gottin me
mandalo z e ti taffermi in te lstaia perdendo de ltro tempo.
Mescite! Fila! Marsh!

Aldo :- (rassegnato, allarga le braccia come a dimostrare a Gianna che
tipo Metirde)

Metirde :- (lo sospinge fuori della porta, uscendo anche lei) E ricordite ben quello che ti devi d a-o maresciallo, capi?

Gianna :- A tratta seu mio comme n strasson Che caratteraccio

Metirde :- (rientra) Finalmente! Ghe ne veu pe fallo fil

SCENA III

(Metirde Gianna Loenso)

Loenso :- (sui 45-50 anni, di bellaspetto, giocatore dazzardo sempre in bolletta, fannullone, sa che Gianna le fa gli occhi dolci e ne approfitta per scucirle dei soldi) Ciao Metirde (furbescamente ossequioso) Oh, scignorinn-a Gianna, che piaxeì veddila

Gianna :- (infantile, gongolandosi) Bongiorno sci Loensoo piaxeì l ttto o mae

Metirde :- (a Loenso, con ironia) Bongiorno frae Comme mai za in p? No l man-co mzogiorno

Loenso :- No se poeiva dorm Sentivo cianze e mugugn

Gianna :- (con vocina da infatuata) Quande sccedan erti faeti

Loenso :- E cuae?

Metirde :- Han arrobu a Camilla

Loenso :- Ti veu d chhan rapo questa Camilla e chi a saieiva?

Gianna :- A crava

Loenso :- E chi mai peu port via na cravetta?... A sai in te quarche recanto

Metirde :- O in te quarche pgnatta Speremmo che o maresciallo di carabin o lattreuve in tempo primma che ghe fassan a festa

Loenso :- Perch, ti a festa no ti ghe laviesci mai faeta? Ti a mandavi a fa e gare de sc a Madonna de Campiglio?... Cittosto o l pronto o

caff?

Gianna :- (a Metirde) Teu frae o no lha tempo de sego a pens cravetta con ttto o daff cho lha

Metirde :- (ironica) L veaLtro giorno o lha accattu inque vagon de rattaieu[1]

Gianna :- Cinque vagoni di trappole per topi?... Ma chi laccatta?

Metirde :- Foscia Gatto Silvestro

Loenso :- Ti e e teu sentense!...O caff!

Metirde :- Con sto caff (si avvia verso la cucina e viene fermata dal fratello)

Loenso :- (con voce quasi supplichevole) Ti gh mga 50 euro da prestame?... Combinasion vi sja m accapittu naffare e pe blocclo ho dovo daghe quello chaveivo in to portafeuggio

Metirde :-(salace)Per, taccapitan sempre di bon affari e m ti feua i dina! Ma c- se ghho scritto chi davanti?(scorre la fronte con un dito)Giocondo? (esce)

Gianna :- Co me scse Loenso se me permetto ma de affari se tratta?

Loenso :- (con scaltrezza sapendo di piacere a Gianna) Ma veramente a l Ma sc, perch no? L a l na donna de sentimenti e me posso confi a patto co larreste n segreto tra noitri perch no vorrieiva che me faxessan e scarpe e straggi na barca de palanche (si avvicina a Gianna, si volta per vedere che non ci sia la sorella) A vedde scignorinn-a Gianna se tratta de accatt a vasca de ciassa De Ferrari a Zena, vasca conscider patrimonio de lUnesco e se mi riesco a-accattla, chi fa e fotografie me deve pag o diritto de immagine e palanche che caccian drento saieivan e mae Insomma: o l n grosso affare, mabezeugna sald o conto se de no va a remengo anche a capara che ghho daeto

Gianna :- (guardando in alto, mani giunte, esclama) Segn! Che ommo intelligente! Beata quella donna co sposi!

Metirde :- (entra ed al fratello) Ammia che de de l ti gh o caff, i

bescheutti e se ti veu te fasso nneuvo sbatto co te ta n po sci
da(ironica) e fadighe nottrne con ttti i impegni de lu che thae

Gianna :- (guarda l'orologio) Oh comme s faeto tardi. Me despiaxe seus
faeto tardi e devo and (fa nascostamente un ciao a Loenso ed
esce)

Metirde :- Ammia fraedaghe cianin con e palanche perch mi no son a
Banca d'Italia. 50 euro vanti, 50 vi.. no i stampo mga i dinae,
sae?

Loenso :- No l corpa mae se a vitta a l ca

Metirde :- A ti a no costa niente. Ti stae feua ttta a neutte e poi tascdi i
lenzeu finn-a a mzogiorno e t de longo in bolletta e ti me metti
in bolletta mi asc (prende dei soldi dalla tasca del grembiule)
Tegni; son 50 euro, i rtimi perch no posso datene torna. Ho na
famiglia in sce mae spalle da mantegn

Loenso :- Ma t affortn perch te sai reizo ttto con interesse(a voce bassa
come avesse timore di farsi sentire) E poi damme a mente a m
stanni appreuvo a-o nonno Menego che quello i milioni o ghe
lha alleughae da quarche parte e se ti ghe sae fa fto
porrieivan se i teu

Metirde :- (scettica) Sc con a saltte de faero cho lha o ne sottaera
primma noitri

Loenso :- Ma no l necessio co te o gambinTi erca dsighe simpatica, de
tegnlo allegro

Metirde :- Ma se se semmo toccognae de longo

Loenso :- (preso da un'altra idea) Alloa bezeugna attrov i scistema de
affitt a seu parte de casa

Metirde :- A seu parte de casa? O cian de dto? E le dovve o mettiescimo?

Loenso :- A-o ricovero. In fondo o gh solo e l appartamento o l troppo
grande pe l

Metirde :- Ma a t te ga o berettin No faieiva mai na csa scimile a mae
seuxo

Loenso :- Pensighe ben perch ti porriesci piggi armeno 500 euro a-o
meize come o piggia l'Asdrubale pe a casa paegia a questa

Metirde :- Ma a parte bassa donde stemmo noitri a l a seu e no
paghemmo de pixon O porrieiva pretende l che paghescimo

Loenso :- (accentuando il cinque con la mano) Pensighe 500 euro a-o
meize

SCENA IV

(Metirde Loenso Gianna)

Gianna :- (entra timidamente dall'esterno) Se peu?...Ciao MetirdeScsa se te destrbo ma se son accorta che son arrest senza manco na goa deuio ti me ne prestiesci mzo gotto che poi quande vaddo a Torriggia laccatto e te o restituiscio Ah, anche na magn de s

Metirde - (leggermente ironica) Serve tro?... Aspta che vaddo a vedde in ta dispensa (uscendo fa delle considerazioni sottovoce) Per 500 euro a-o meize no vegnieivan mga m_糴

Gianna :-(approfitta della presenza di Loenso e si avvicina infatuata)Cho me scse Loenso se me permetto Primma ho sento, senza voei, cho lha domandu 50 euro a so seu e mi se posso se tileho pensu che, sempre so no se offende ne va, de prestaghene invece che 50 200 euro, cse o ne dxe Posso?

Loenso :- (marpione) Ma scignorinn-a Gianna l a me confonde con a so generusitae A ringrassio ma (da attore consumato, guarda sottocchi come va la sua sparata) no posso accett de palanche da na donna e poi da l, me vergheugno n pitin

Gianna :- (di slancio) Ma no gh ninte de m Sccede in ta vitta davei bezeugno n de ltro

Loenso :- (dandole corda) Beh quande a l cosc se a linsciste

Gianna :- Sc, inscisto, inscisto!

Loenso :- a me mette in condizion de accett e de ringrassiala, per a ghha a mae parolla che na votta saldu e mae pendenze, pareggiemo i conti

Gianna :- Senza sprescia, con comodo(comicamente gattona) a qualunque a a mae porta pe l a sai sempre avertade giorno o anche oltre

Metirde :- (rientra) Ecco chi Gianna, na bottigetta deuio e na magn de s in te n pacchettin (preoccupata) Ancheu se presenta na giorn neigra e desgrassi

Gianna :- Comme mai?

Metirde :- Primma perch mhan arrobu a Camilla, poi perch, in to piggite a s, nho inversu pe taera chiss cse accapitti torna

Loenso :- T ti veddi sempre desgrassie

Gianna :- Loenso, o l in err a no creddighe perch anche a m me chito da
s pe taera e lindoman l franu o terren vixin a-o camposanto
mentre a Zena o Bezagno o lha invaso e btteghe in via
Canevari

Metirde :- (a Loenso) Sccedan, sccedan Se ti te ricordi nostro cxo
Roberto o l cheito d bicicletta e o s scc-iancu na gamba

Loenso :- Ma gha a stradda giass l cheita tanta gente quello periodo l (si
sente la campana della chiesa battere le ore undici)

Gianna :- Z nze grassie Metirde, a bon rende scappo (a Loenso, gettando
lesca) A riveise Loenso quande o veu (esce)

Metirde :- (al fratello) Amma, scitafdette no mettite in ti guai che quella
a sbava pe t!

Loenso :- Cse ghe posso fa se pexo?... Ciao, devo and

Metirde :- Ma dovve thae dand a questa no ti vegni a disn?

Loenso :- (uscendo) No creddo; devo and a piggi nacconto pe naffare.
Ciao

SCENA V

(Metirde stin)

stin :- (Ex postino in pensione, sui 65-70 anni. Fa alcuni servizi da
fattorino per gli amici della Posta. Amico d'infanzia di Menego
il suocero di Metirde, entra) Se peu? .. Gh niscin?

Metirde :- (entra dalla cucina) Oh, stinQuarache brtta neuva?

stin :- Perch dovieva se na brtta neuva No porto mga desgrassia m

Metirde :- Schersavo Comme ex postin e aggittante ancon da Posta
pensavo: <Chiss che novite o me porta>

stin :- Porto invece de bonn-e neuve (si massaggia lo stomaco) M arrestu
a fgassa con a ioula in to steumego

Metirde :- (sorniona) Capo magari ghorrieva n gottin de gianco, eh?

stin :- Saieiva n bonn-a ideae poi o vostro gianchetto o fa resciscit anche
i morti

Metirde :- (prende intanto un bottiglia dalla credenza e versa un po)
Speremmo che i morti no saddescian perch no ghho
abbastanza vin pe ttti

stin :- (guarda versare il vino e con la mano mima di alzare il livello un
paio di volte)

Metirde :- Cappel, ghe lascio a bottiglia
stin :- Visto ca linsciste Grassie (beve e poi riempie ancora il bicchiere)
Nho ci visto o Menego o sta ben?
Metirde :- O l sciorto de bonna pe and a fa na camminata finn-a
Torriggetta
stin :- seu ete o l ancon in gamba O l n vgio alpin decoru
Metirde :- (salace) Con a seu decorasion no ne dan da mangi
stin :- (a difesa dellamico) Con quella foscia no, ma quello cho lha
guagno in America gh da mangi pe ttti e poi con a mza casa
ch, dove ghe stae a grati penso che no ve poei lament. Salute
(beve) O Menego o lha sempre dto che p a famiglia se fan
voentea de rinunzie e che quande vostro figgio o se sposi, so
no lattreuva de casa o l disposto a lasciaghe o scto de dato
Metirde :- E l dove o va?
stin :- Chiss foscia in te n ricovero
Metirde :- (reprimendo un gesto di soddisfazione) No permettiu mai cho
vadde in te n ricovero Saieiva vergognoso doppo ttti i
sacrifissi cho lha faeto in ta seu vitta (cercando conferma)
Sego chho la dto cosc?
stin :- Parolla!
Metirde :- stin visto co l staeto postin e o conosce ttti, l va che lAsdru-
bale cho lha a casa paegia a questa, o nha affitu mza a 500
euri a-o meize?
stin :- Sc perch?
Metirde :- Na curiositae de donnaCo se impe pre o gotto, o l n vin bon
stin :- Grassie (beve)
Metirde :- E cosc, mae seuxo o lavieiva faeto de palanche in America
stin :- Eh, zae o s accattou questo scito con n po de taera e lorto
Metirde :- (dubbiosa) Da comme o giaminn-a no aviae mai credo seu
moscitae[2]
stin :- O no s mai daeto de ie Comunque a casa e o resto o no se-i porta
appreuvo de sego. Ca se ricorde che a casa l ttto Mae bezvo o
dixeuva: <Chi ha casa sua o sascda o pan e a ca, chi invece o l
in ca dtri, o no sascda n quello, n tro>

SCENA VI

(Metirde stin Menego)

Menego :- (uomo arzillo, oltre la settantina, entra) Ma amma chi gh, o mae amgo postin L za n po che no se vedemmo (si danno la mano) Lrtima votta che tho visto ti smaniavi pe o feugo de SantAntonio Ti stae ben oua?

stin :- Ciao Menego. E ghammanchieva ancon co no me fisse passu Corpa do stress, ghe dican oua

Menego :- Alloa son sego che a mae nvo Loenso o no ghe vegne pe o stress (prima di sedersi prende dalla credenza un bicchiere e si versa da bere. Provvede anche per lamico il quale rifiuta)

stin :- No, no, grassie Teu neua a l staeta tanto gentile da servime

Metirde :- Beh, stin, oua co ghha cumpagnia vaddo in cxinn-a a mette sci a pgnatta compermisso (esce)

stin :- Prego

Menego :- (d unocchiata verso la cucina e poi sottovoce) Semmo daccordo, ttto a posto, no?

stin :- (c. s.) Tranquillo o za commenou a semen (poi a voce normale, guardando ogni tanto verso la cucina) Bon davvei questo vin, ma basta cosc, primma che me se ceigan e zenugge. Te vegne in cheu quande andavimo a ball Scoffera e vegniva a cant Oscar Carboni, Natalino Otto, o trio Lescano?

stin :- Comme son cangiae i tempiAlloa se partiva con in ta stacca n po de reganisso, d o tre ciappellette e via in bicicletta o a p

Menego :- Ah, ah, ah. e quelltta cheivimo de sentinella in sci Colle da Maddalena, in sci confin franeize e chemmo sento remesci de frasche

stin :- .. thae intimu o <chi va l> e sciccomme niscin rispondeiva, emmo sparù faxendo vegn de corsa o tenente co a pistola a tambo

Menego :- O tremmava comme na feuggia e poi, quande o lha visto o nemgo a taera

stin :- n m do nostro reparto alpin cho sa desligu

Menego :- Ti tremmavi ti asc per

stin :- T invece thae dovo cangite e bragheComme han faeto a dte a medggia dargento no lho ancon accappa

Menego :-A motivazion so a memia oramai: <Come atto deroismo per non aver abbandonato il deposito di munizioni malgrado la ritirata strategica del Reparto e dopo aver ripreso la posizione, ritrovando intatto il deposito necessario per il

rimunizionamento, vigilato dallalpino Delpino Domenico>

stin :- Ma se no ti te ni manco accorto da ritirata do nostro Reparto e
taian daeto pe disperso

Menego :- Se l pe quello no me na accorto manco mi Mo addormo, poi
ho sentio quarche cannon e scc-ippett e ho rivisto o nostro
Reparto

stin :- Semmo staeti affortnae a salv a pelle e a mantegni a promissa

Menego :- A promissa?

stin :- Ti l za ascord? Aveivimo promisso che se sarvavimo a
ghirba[3]saiescimo andaeti Madonna da Guardia a p, no solo,
ma

Menego :- (proseguendo) con i eixai in te scarpe e lemmo faeto

stin :- M sc che lho faeto, con n ma ai p che pe n po ho camminou
descso, ma ti

Menego :- Ma cse ti dxi? Anche m aveivo misso i eixai in te scarpe
comme t

stin :- MA T, TI LHAE MISSI CHEUTTI!

Menego :- A promissa a la de mette i eixai se poi t thae prefero mettili
cri, ean affari teu!

stin :- Vanni, vanni t sempre staeto n marilo

Metirde :- stin, o vin o lha bevo ma a posta con e bonn-e neuve promisse
o no me lha daeta

stin :- (si d una manata sulla fronte)Ah, l va, che stondio son staeto.
Corpa de questo nettare (prende un telegramma dalla tasca
della giacca e lo consegna)

Metirde :- Adreita n telegramma?... E cse o laspttava a damelo?...(lo
prende e tentenna) A sai ntra desgrassia! Ho straggiu a 嵯
(va alla porta esterna e chiama il marito) Aldo!

Menego :- Lho visto co landava da o campo sportivo Alloa cse o dxe o
telegramma?

Metirde :- O l indirizzu a o Aldo ma l o no gh e alloa larviu m

Menego :- Tanto ti laviesci averta maeximo

SCENA VII

(Metirde stin Menego Gianna)

Gianna :- (entra affannata e curiosa) Scsae ma ho visto primma o postin

e poi o Menego Ei attrovu a crava?

Metirde :- (tra s) Ma a no lha mai ninte da fa? (a Gianna) No, per ghemmo n telegramma

Menego :- Da dovve o vegne?

Metirde :- O ne vegn da Zena (apre)

Gianna :- (giuliva) Sai o Loenso cho lavi accattu a vasca de ciassa De Ferrari

Tutti :- (sghignazzano)

Metirde :- (osserva il telegramma) O ne vegne da Milan

Menego :- Ma noitri no ghemmo niscn a Milan

Metirde :- Da laeroporto Malpensa (legge) <Arrivo allora di pranzo. Stop. Porto con me fidanzata inglese. Stop. Abbracci-Giovanni> (perplessa) O Giovanni?

stin :- Visto Metirde? Arriva teu figgio a no l na desgrassia

Metirde :- (pensierosa) Questa a l ttta da veddeO deve stdi a Londra e nac- capiscio o perch o larriva primma do tempo

Gianna :- Chiss che tipo a sai a seu galante inglese

Metirde :- (preoccupata) Cova ci gatta

Menego :- Eh?

stin :- Se gh ingheuggeita a lengua magari a voeiva d <gatta ci cova!

Metirde :- (mette il telegramma in tasca e poi, quasi imprecasse) Ma con ttte e belle figge che ghe son ch, proppio na foresta o me porta?!

Menego :- E se vedde che ghe piaxe quella

Metirde :- (seccata) No ghho bezeugno di vostri commenti!

Gianna :- Ma Metirde o l o poa de teu mio

Metirde :- E ti csse ti ghintri? T vegna a accatt da m? No thae ninte da fa?

Gianna :- (che c rimasta male) Domando scsa me ne vaddo sbito (esce immagonata quasi di corsa)

Menego :- (alla nuora) Me p che ancheu taggi mangiu do veleno

Metirde :- Son affari che no ve riguardan

stin :- (ironico) Beh, visto che lallegria a no ve mancavaddo a disn mi asc

Menego :- Aspta, taccompagno n tocco, n po dia bonn-a a ghe veu (escono)

Metirde :- Scrivemmo quello che o Aldo o deve accatt, visto che ghemmo due bocche in ci (siede e scrive) Un cappn arrosto, due

baghette, frta. E patate ghe lemmo in te lorto, linsalatta
anche, euve asc

SCENA VIII

(Metirde Aldo)

Aldo :- (entra da fuori) Ciao Ho faeto ttto dai carabin Oua finalmente
posso piggi o caff?

Metirde :- (usa al comando) No! Oua ti vae in to pise a accatt quarcsa e
de corsa perch da chi an po ciocca mezzogiornio

Aldo :- Ascorditelo. Son appena-a arrivu e doveva rif ttta a stradda?... Ti
piggi a sporta e ti vae a-accatt t

Metirde :- (nervosa, mani sui fianchi come una minaccia) Cse thae dto?!
(prende la sporta e la mette in mano a suo marito) Drento che
o biggetto con quello che ti devi accatt; e mescite che arriva a
disn teu figgio!

Aldo :- Vegne o Giovanni?... Bene!

Metirde :- Bene n corno. O se rebella appreuvo anche a galante e pe de
ci na foresta

Aldo :- Na milaneise?

Metirde :- Pzo! A l ningleise!...Z ti no ti sae mai ninte. O postin o lha
portu o telegramma dovve o navvisa co sai ch pe la do disn.
Precse, mescite!

Aldo :- (tenta di reagire) Da o momento che mi no so mai ninte, ti ghe
vae ti a-accatt!

Metirde :- (minacciosa, prende un mattarello e lo minaccia con calma
glaciale) Comme thae dto?

Aldo :-Che vaddo a-accatt perchperch capiscio che thae da fa in cxinn-a
(prende la sporta e fa per uscire ma viene <brancato> per la
giacca. Aldo comicamente, goffamente si blocca)

Metirde :- E ti te ne vae senza manco dme cosso lha dto a maresciallo?

Aldo :- Ghea solo a Germana, a carabina. Ho faeto a denunzia scrta a mha
aggittu a compilalaA mha domandu saveivimo quarche sospetto
e vedian de fa de indagini

Metirde :- Te saviu d comma va a fin

Aldo :- In ta grixella, o a-o forno comme senza sotto e feste de Pasqua
Agnelli e crave finiscian cosc

Metirde :-Taccapisci de longo primma.Vanni de corsa e fanni fto che l tardi

Aldo :- Agli ordini sergente! (esce sveltamente)

Metirde :- (unendo le mani a mo di preghiera) Na galante inglese, come faiamo a accapila No parlo ben manco litalian, figuremmose lingleise E pens che voeivo proponnighe a figgia do mgo Tampone (si sentono stridere i freni di una vettura ed il rumore del motore di un'auto)

SCENA IX

(Metirde Gianna Giovanni Mary Menego)

Gianna :- (entra agitata) Metirde s'afferma n taxi in sci provinciale dirimpetto a casa teu. L chinu teu figgio con na zovena. Se son affermae a sal o nonno e o postin Vegni a vedde (vanno sulla soglia e sentono la voce di Giovanni)

Giovanni :- Grazie, lasci pure le valigie a terra, le portiamo noi (si ode il rombo del motore dell'auto che si allontana e Giovanni entra in casa con Mary, seguito dal nonno Menego, che ha un quotidiano) Ciao Mamma! Comme di stae?

Metirde :- (abbraccia il figlio) Benedetto figgieu che sopraisa Fatte n po vedde?... Ti me paggi dimagrio

Giovanni :- Ho visto o pap co landava a fa a speisa e se semmo za salae. M te presento a mae galante, Mary

Mary :- (che ha posato la valigia, parler con accento inglese. D un bacetto a Metirde) Molto piacere di fare sua conoscenza Mio nome Mary, Mary Smith

Metirde :- Piacere mio nome invece Matilde

Metirde :- Giovanni ti te ricordi a nostra vexinn-a a Gianna?

Menego :- (ironico, andandosi a sedere col giornale che legger) A l sempre ci vexinn-a

Giovanni :- Sc che me ricordo (d la mano e cos far Mary) Comma boccia?

Gianna :- Ben grassie, veddo che o no s'ascord o zeneize

Giovanni :- E proprie orgini no bezeugna mai ascordle

Metirde :- Accomodaeve mettei e valixe in te n canto, poi ve scistemmaie

Gianna :- (alla ragazza) Complimenti, parla bene litaliano

Giovanni :- I seu son originari de Monteuggio

Metirde :- Ah, ma alloa a l nn-a de noitri

Mary :-(abbozzando la parlata genovese) Mi capiscio n po zeneize, no tanto per

Metirde :- Se voei dave na rxent a-e moen. Ti sae donde o l o bagno

Giovanni :- (mimando di lavarsi le mani) Mary, lets go and wash our hands[4]

Mary :- All right (escono di scena)

Metirde :- (a Gianna) Scsime se primma tho trattu n po m Ma aveivo tanti pensci

Gianna :- No te preoccup, te conosco Se ti veu te daggo na man in cxinn-a

Metirde :- Bonn-a idea Ti sae dovve gh o necessio e ti peu prepar a ta

Gianna :- Quanti piti?

Metirde :- Dunca tri semmo noitri ansi quattro se ti taffermi anche t

Gianna :- Ma no vorrieva se de troppo

Metirde :- Ghe n anche pe t, poi o seuxo, inque. I du figgeu sette

Gianna :- E (speranzosa) o Loenso o no gh?

Metirde :- E chi o sa So vegne azzunziemo natra xatta

Gianna :- Vaddo (va in cucina)

Giovanni e Mary:- (rientrano)

Metirde :- Giovanni, no so se a teu se a Mary a veu naperitivo. Sa o veu no ghe lemmo per n marsalin o gh

Menego :- Doman nia! (intanto legge il giornale)

Metirde :- (prende dalla credenza il marsala. Mette qualche bicchierino e posa il tutto sul tavolo) Csso lha dto?

Menego :- Che o tempo o s guasta se toffri o marsalin

Metirde :- Giovanni versa t che vaddo a gratt o formaggio (va in cucina e Giovanni versa e parla a soggetto tipo: Nonno pin o mzo? a Mary -A te poco perch poi ridi sempre)

Mary :- A Nonno ghe piaxescherzo? (a Giovanni) No parlo bene zeneize

Giovanni :- Il nonno un vecchio alpino ha fatto la guerra

Menego :- Pi che fatta lho subta

Mary :- Mio pap era bersaglio..? (a Giovanni) Detto giusto?

Giovanni :- Bersagliere

Mary :- Raccontare che fatto tanta fame ma anche inglesi fatta tanta fame con guerra

Menego :- Pensemmo a-o bello Metirde cse t preparu de bon?

Metirde :- Aspttemmo quello berdo de mae majo so lha accattu i raieu
cho misso in ta nota e poi n cappn arrosto

Mary :- Capun? Cos capun?

Menego :- Scignorinn-a non <cos capun> come <si diventa capun>

Giovanni :- (a disagio) Sai.. i galli

Menego :- Giovanni, ti piggi n rego troppo lunga. Signorina Mary, mi ha
detto Giovanni che studia medicina

Mary :- Pediatria

Menego :- Bene! Se visita un bambino con febbre, gola ingrossata, che
cosa pu avere?

Mary :- Tonsille?

Menego :- Giusto! E se non guarisce, cosa bisogna fare?

Mary :- Togliere tonsille

Menego :- E l quello che e nostre donne in campagna faxeivan ai galli

Mary :- (stupita) Toglievano tonsille ai galli?

Menego :- Toglievano ai galli ma un po pi sotto e diventavano capun

Mary :- Ah capito: capun!

SCENA X

(Metirde Giovanni Mary Menego Aldo)

Aldo :- (entra con la sporta piena) Ho commenou ben ancheu Che
scarpin!

Metirde :- Thae accattou ttto?

Aldo :- Sissignora! Ravioli dalla signora Piera, cappone arrosto da
lIsolina, la torta gelato da Luciano. Spesa: ti ghe vae t perch
mi palanche no nho mai!. Gh o biggetto drento. E finalmente
me piggio o caff!

Metirde :- Ma a ti te gia o berettin. Ti doveivi piggiolo primma

Aldo :- Ma se no thae

Metirde :- Basta cosc. O caff o piggiemo pui disn

Aldo :- (rassegnato, mentre va in cucina)E te piva?

Giovanni :- Nonno, intanto che parlo con i mae, ti veu fa vedde o giardin
e lorto Mary?

Mary :- Mi piace giardino

Menego :- Ma senztro Prego (escono)

Metirde :- (sulla soglia della cucina, si volta ed al marito..) Sbascia a

sciamma sotto a pgnatta e danni a mente che no vegne feua laegua (al figlio) Son contenta de veddite, ma ti me veu spieg o motivo de questa teu improvvisata? (siede mentre il figlio si sposta avanti e indietro un po teso)

Giovanni :-Gh poco da spieg.De giorno travaggio con na ditta e con quello poco che guagno me pago a pixon, i stddi, i libri e o mangi. E ferie, o i giorni liberi, no posso piggili quande me p, ma quande m-i dan. Mhan daeto na settemann-a de ferie e-o pensu de vegn a trov i mae. Ho faeto m?

Aldo :- (entra in scena e va a sedersi) Thae faeto ben!

Metirde :- T taxi! O no parlava con ti

Aldo :- (con comicit traccia unipotetica linea mimando che lo sapeva gi. Alla moglie) Ho misso a sciamma a-o minimo e poi gh a Gianna cha ghe sta appreuvoQuesto posso dlo?

Giovanni :- A Mary, cha stdia da mgo, a fa quarche travaggetto l asc.. Voeivo favela conosce voemo ben e a sai na brava mogg!

Aldo :- Bene! (con comicit tiene la mano pronta per tracciare una linea attendendo la reazione della moglie)

Metirde :- Ti veu taxi?

Aldo :- (gi pronto, traccia la linea ipotetica) Me fa finn-a m o brasso

Metirde :- Che figa ghe fasso con a figgia de lavvocato Fuoricausa che mo mza impegn che ti (al marito, nervosa) E ti no thae ninte da d?!

Aldo :- (comico) No stamme a d che posso parlDevo d quello che penso o quello che ti pensi ti?

Metirde :- E parla, no?

Aldo :- E parliu, visto che ti me l concesso Ti voeivi d a quella scorpene da figgia de lavvocato Fuoricausa pe mogg a-o nostro Giovanni?.. Semplice: ti ghattreuvi ntro loassoMagara quello sgobbon de teu frae Loenso tanto o l sempre n de famiglia, no?

Metirde :- O saveivo che no se peu mai cont in to teu appoggio! (nervosa, al figlio) <Moglie e buoi dei paesi tuoi>, co figgio daghe o via vattene e ca vadde a ca so!

Giovanni :- Ma mamma, no semmo mga ai tempi de Carlo o Cudega sae? A Mary a l a donna ca fa pe me poi poi devo sposala!

Aldo :- (che mentre il figlio parlava, annuiva compiaciuto con la testa, a

questo punto balza in piedi di scatto) Tombola!

Metirde :- (battendo nervosa la mano sul tavolo) Cse?...Ti DEVI sposla e perch?

Giovanni :- V che thae accappo beniscimoa laspta n figgin e mi son so poa!

Aldo :- (divertito) Ca mogg succede nelle migliori famiglie (va parlando accanto al figlio e gli posa una mano sulla spalla) Chi va a mulino sinfarina

Metirde :- Ghammancava anche questa

Aldo :- A-o contrio (mimando la pancia) Ghaccrescieiva anche questa!

Metirde :- (prendendola come una sconfitta) Thae combinu ninte sc Ma pe maiase ghe veuan di dinae e noitri no nemmo

Giovanni :- Ma mi no vho domandu ninteVorrieiva o vostro consenso formale perch me faieiva piaxeai avilo dai mae genitori, in quanto a ttto o resto emmo misso quarcsa da parte e ghemmo ttto pronto in Inghilterra . Veuggio sposame in ta Gxa donde ho avo o battezzo, offr o pranzo de nozze e poi ritorn in Inghilterra

Aldo :- (vedendo la moglie in silenzio) Metirde o Giovanni a l risco a fte sta senza parolla...Che pxe

Metirde :- T taxi!

Aldo :- (ironico, al figlio) No, no, a parolla a ghe lha pasiensaSe linformazion a l fina, ciamemmo o nonno, a teu galante e andemmo a tua, che doppo disn, finalmente, me piggiu o mae caff!

Giovanni :- Vaddo a ciamm o nonno e a Mary (esce)

SCENA XI

(Metirde Aldo Menego)

Metirde :- O l n momento n po diffiile perch semmo in bolletta

Aldo :- Ma mi son sempre in bolletta. T t che ti manezzi e se no tallungheschi de longo de palanche a quello scansafadighe de teu frae, aviescimo meno problemiComunque appena-a lorto o ne d a produzion, quarcsa vendiemo

Metirde :- (sorniona) Ghe saieiva n scistema pe fa n po de dinae

Aldo :- Ti saeri o borsellin a teu frae?

Metirde :- e piggi armeno 500 euro a-o meize affittando o scto de dato

dovve sta teu poa

Menego :- (appare sulla soglia, non visto dai due che danno le spalle)

Aldo :- E torriesci mettilo in mzo a n stradda?

Metirde :- (cercando di essere suadente) Ma no, o lha dto a-o seu amgo stin che se o Giovanni o lavesse avo bezeugno do scto, l o se ne saieva andaeto a-o ricovero Intanto t ti peu za erc de convinsilo

Aldo :- A parte o faeto che o Giovanni, fina a cerimonia e-o pranzo o se ne ritornieiva in Inghilterra, o no lavieiva bezeugno do scto de mae poa

Metirde :- (recitndo con dolcezza) Ma co o mae ometto erca de convinsilo maeximo ghemmo bezeugno de affittlo e de piggi a pixon

Aldo :- e de allungali a teu frae. No mincallo proppio!

Menego :- Messaggio ricevuto!

Metirde :- (sobbalza e si volta imbarazzata) Ma stavi a sent dscso?

Menego :- (avanzando) Son intru e no ho interrotto i teu boin propoxiti pe damme o via vattene E ti Aldo ti veu che vadde in te n ricovero e che ve lasce lappartamento de dato?

Aldo :- (vedendo lo sguardo imperativo e minaccioso della moglie) Ecco ti veddi l che saieva abbastanza daccordo con quello cha dxe lsempre che a ti vadde ben,

Menego :- E bravo Ho visto, dimmoghe, a teu ferma decisin: Andi a fin in te n ricovero. Quanti giorni me dae perch ve lasce o MAE scto?

Metirde :- (al marito) E rispondi a teu poa digghe che thae pensou o ci fto poscibile

Aldo :- Ho pensu cosc?... Pap..

Menego :- Lascia perde no te sforz o ervello se ti ghe l Va ben, prepari e carte pe and a-o ricovero, ma primma rinimmo ttta a famiglia pe fa na enn-a, compreiso o mae amgo stin. Ve va?

Aldo :- (cogliendo il cenno di assenso della moglie) Comme ti veu ti pap

Menego :- (con voce triste, avviandosi alluscita, ripete le parole indotte del figlio) Comme ti veu t, pap Vaddo a ciamm i du figgieu (esce)

Metirde :- E questa a l andaeta Andemmo a tua! (vanno in cucina mentre si chiude il sipario)

FINE DEL PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

(stessa scena del primo atto)

Tutti gli attori gi entrati in scena, sono seduti attorno alla tavola imbandita per il saluto a Menego che andr in un ricovero per anziani. La disposizione a tavola sar cos disposta: Menego e stin al centro; a destra Mary e Giovanni; a sinistra Metirde e Aldo che indosser un grembiulino da cuoco, come la moglie. Di fronte ai lati Gianna, accanto a Mary. Loenso accanto a Claudio. Il pranzo al termine.

SCENA I

(tutti)

Aldo :- (si alza) Vaddo a fa finalmente o caff(va in cucina)

Metirde :- Gh solo da aende e no sta a beive da ascso se semmo accappi?

Aldo :- E comme fasso? Thae ascso e bottigge Aendo sotto caffetta (si sente un gran fracasso di stoviglie a terra. Metirde scatta in piedi) Aldo! Cse thae combinu? (fa per andare in cucina ma si ferma perch Aldo si presenta sulla soglia della cucina)

Aldo :- (appare lemme, lemme, con calma apparente, con un coccio di piatto) Ma ninte s solo inversou a vascellea[5]. Ho faeto pe piggi e tazzinn-e pe o caff egh avanzu questo (mostra il coccio) Ttto ch

Metirde :- (su di giri) E stasia mangiemo in te n pap, comme i gatti. No se peu dte nincombensa che ti combin-n-i di disastri!

Loenso :- Ma ti te a piggi pe di piti rotti Tanto ean mzi scamorae. Stemmo festezzando o nonno allegriaGente allegra il ciel laiuta

Gianna :- Bravo Loenso o lha dto ben Allegria

Metirde :- (a Gianna, mentre va a verificare il danno in cucina, dando uno spintone al marito che lascia il passo) Allegria perch i piti no son i teu(mentre in cucina si ode altro fracasso. Rientra spettinata e dolorante)

Aldo :- (con malcelata soddisfazione) Mogg ti mhae copiu?

Metirde :- Son scggi in ti piti rotti, me son appoggi tua dovve gha a torta de crema

Loenso :- E alloa ninte torta?

Metirde :- me ghe andaeto na man drento, o pito o lha faeto lippa e o l

andaeto in tocchi con tttta a cremma pe taera (al marito,
adirata) Ttta corpa teu (si pulisce la mano con il grembiolino)

Aldo :- Grassie, mammancava questa teu consciderazion. Oua me sento
finn-a ci contento.Vaddo a asmort sotto Moka (ritorna in
cucina)

Giovanni :- Ma lascilo n po qut pviommo

Mary :- (come a voler rasserenare l'ambiente) Pranzo molto buono
signora Matilde

Giovanni :- (alla ragazza) Yes my dear, very good la mamma un ottima
cuoca e anche la signorina Gianna che ha dato una mano,
sintende

Gianna :-(fingendo di schernirsi guardando Loenso) Ho daeto solo na
man a fa o sgo

stin :- Grassie Metirde Ho mangiu de gsto specialmente e cotolette de
crava

Menego :- Stanni a vedde chemmo mangiu a nostra Camilla!

Metirde :- E ghammanchieiva anche quello A propoxito da nostra
cravetta, no s ancon visto o maresciallo

Loenso :- Comunque segge e cotolette ean ben rosolae e lho veramente
gstae

Gianna :- (svenevole) L sc co se ne intende

Menego :- O se ne intende scon ttti i ristoranti co frequenta

Gianna :- O l nommo in affari

Menego :- O lha e moen in Borsa

Mary :- Giocare con titoli di Borsa?

Aldo :- A borsa di tri!

Gianna :- Ho lha di grossi affari in vista e o fai da stradda

Menego :- ..a p!

Aldo :- (entra col vassoio e delle tazzine che posa sul tavolo) Ecco o caff
chi o veu o se serve da solo (siede)

stin :- Grassie Aldo e tassinn-e se son sarvae

Menego :- (si alza lentamente) Vorria d due parolle, primma de and in to
ricovero

Metirde :- Beh n ciammievia ricovero a l nn-a strutta de accoglienza p de
personn-e de na erta eta che saian avvardae, con ttte e
comoditae

Menego :- Se tarriesci a taxei n momento erchi de salave ttti, anche se in

questo momento n po de magn o me saera a ga Sciccomme pe and comme dxe mae neua, in ta strutta de accoglienza, ghe veu di dina e voitri a quante sento, no nei ho dovo trov na solzion che spero a vattreuve daccordio, da o momento che m 셔 (mima che deve andare via) E cosc, p ammggi queste palanche o **dovo vende a casa, o giardin e lorto** (silenzio glaciale. Metirde sta esplodendo)

Aldo :- Ma pap!

Metirde :- (si alza e adirata, a voce strozzata) Nooo!... Ma cse o lha combinu Gh andaeto o ervello in cimbali?!

Menego :- (con calma e fermezza) Quande andae a-accatt, ve tocca ti feu e palanche, o ve dan a rba agrati? E m, pe and a-o ricovero e accontentave, ho dovo ti feua e palanche A penscion a no labbasta, palanche da voitri pe laffitto de questa casa dovve stae, no ve lho mai domandae. Purtroppo doviei paglo a-o neuvo proprietio!

Aldo :- Ne neuvo proprietio?

Metirde :- E chi o saieiva... doviemo ben saveilo no?

Menego :- Natralmente. A part da o meize proscimo paghiei a pixon a o mae amgo postin: lstin!

Metirde :- (si avvicina agitata con le mani quasi sul viso del suocero, mentre Giovanni si avvicina al nonno temendo il peggio) Ghe veu solo n vgio rimbambo pe mette in mzo a na stradda a proppia famiglia!

Giovanni :- Basta mamma. Ciantila l!

Menego :- (salace) Cua famiglia quella che pe piggiase a casa a me manda a-o ricovero?

Mary :- Non capire Perch tutto questo?

Tutti :- (si alzano per calmare Metirde)

Metirde :-E ttte e palanche co lha guadagno in America dovve son andaete a fin?

Menego :- Sona andaeti a fin in questa casa donde ghe stae de badda e in to terren dintorno (barcolla. Si slaccia il colletto, si porta una mano al cuore)

Aldo :- Metirde, basta ti veddi co se sente m?

Metirde :- La mgio co lesse piggiu na scc-ippett in guaera!

Giovanni :- Mamma cse ti dxi?

Loenso :- Seu, no esager!

Menego :- Ah me sento m^糴 (si accascia sulla sedia, adagiato da stin e Giovanni)

Giovanni :- Nonnu nonnu!

Aldo :- Pap.. rispondime

Tutti :- (tranne Metirde, ruotano attorno a Menego cercando di fare qualcosa)

stin :- (pone due dita alla carotide e poi, sconsolato) O se n andaeto!

(Buio in scena con adeguato sottofondo musicale, per il tempo necessario a disporre la scena. Oppure chiusura del sipario col tic-tac dell'orologio lasciando buio in sala)

SCENA II

(Metirde Loenso Gianna Aldo)

(Appartamento di sopra di Menego, stesse disposizioni dei locali e diversità di posizione dei mobili. Gran disordine attorno, pacchi fuori posto, tutti rovistano alla ricerca di..qualcosa)

Metirde :- (al marito) Di, erca, ercada quarche parte o lavi ben alleughae chi in casa seu

Aldo :- Ma mi no so ci dovve erc Emmo cacciu ttto allia e nemmo attrovo ninte

Metirde :- (sulluscio della camera) Gianna, t attrovou quarcas?

Gianna :- (fuori scena) Pe ua ninte

Metirde :- (dubbiosa) Mah!... Sai poi va? Doveiva sighe quarcas de sostansioso (al marito che non si muove, mani in tasca) Ti t incantu? Pe sta li impalu vanni z in casa nostra e sarriva quarchedn ciammime

Aldo :- Sc vaddo de de l gh mae poa morto, in to seu letto e preferiscio sta de sotta (esce)

Metirde :- (brontola insoddisfatta) Ma ttto in te na votta doveiva accapittmen frae cho no lha cuae de fa n berettin, n mio tarlcco chho la ci pia de seu poa oua cho l morto che quande o la vivo, n figgio co se veu spos, pe cse poi solo pe avei misso incinta na foresta O seuxo cho lha prefero mo cittosto che and in to ricovero e o nha misso in mzo a na stradda e pe de ci

chiss dovve o lavi alleughou e palanche, i assegni, o
testamento so lha faeto!

Loenso :- (entra) Cse thae da mogogn de longo Mha dto o Aldo che ti chi
de dto T vegna a ravatt? Trovu ninte?

Metirde :- No! Me sa tanto che ti te doviae attrov n travaggio se ti veu
camp!

Loenso :- Solo che a pensaghe me ven angoscia Ghho naffare in vista
che, so me va ben, ve to feua da-o ptan ttti quanti

Metirde :- Pe and a vedde o s a quadretti! Thha attrovu dovve pitt?

Loenso :- Segreto! (con faccia tosta) Cittosto ancheu ninte (mima i soldi)

Metirde :- n po de muro scThae due bonn-e spalle. Preuva a guagnatene

Gianna :- (fuori scena) Metirde! Vegni a vedde

Metirde :- (trionfante) Ghe semmo finalmente! (va verso la camera
mentre Gianna entra in scena soddisfatta)

Metirde :- (ansiosa) Alla?

Gianna :- Ma amma che bella fotografia de teu seuxo in divisa dalpin o
las-someggia ttto a o famoso attore <Tironepover>

Metirde :- (come fosse stata sconfitta, con voce salace, a tono basso) E l
ttto ch quello che thae attrovu?

Gianna :- Ma o l n bello ricordo

Metirde :- (ritorna lentamente ai suoi pacchi) Damme chi!

Loenso :- Salve scignorinn-a Gianna

Gianna :- (gioiosa) Salve anche a l Loenso

Loenso :- (alla sorella) Alloa (mima i soldi) Posso and

Metirde :- Sc a ftte frizze!

Gianna :- Vaddo anche mMetirde se thae de bezeugno, ciammime

Metirde :- Vedi no vorriae che tattrovesci de tre fotografie (si avvia alla
camera ed esce)

Gianna :- (gattona) So veu vegn da mi ghe fasso o caff

Loenso :- Me sento agenuO so che devo rende e palanche che,
gentilmente, a mha prestu, magh staeto anche o sciopero di
bancari e

Gianna :- Co se tranquilizze, o me-e restitui quande o peuHo notu cho l
in te n momento n po diffiile e so passa da mi vediu de dggh
na man

Loenso :- (tra s) Ho attrovu a galinn-a da-e euve du

Gianna :- Comme?

Loenso :- Ecco, parlavo tra m e a mae coscienza a me dxe che accett na votta se peu perdon ma francamente due no, no devo, no l gisto. Parrieva che me napprofittesse, grassie Gianna (osserva sornione leffetto della battuta)

Gianna :- Ninte stie Son sega che ghe servan pe accatt a vasca de ciassa De Ferrari e pe quelli vagon de rattaieu

Loenso :- (furbescamente le bacia la mano con galanteria) Quande a l cosc, visto o so altruismo, me parrieva n sgarbo no accett

Gianna :- (fa un sacco di moine e mossettine e con vocina sottile, che vorrebbe essere sexi..) Ghabbistan, a-o momento mille euri?

Loenso :- (ha uno scatto euforico di sorpresa che domina) Mil Ma no Gianna (labbraccia) T troppo na brava donna Beato chi te piggia (si stacca)

Gianna :- (che quasi si sente mancare, riprende con comicit non voluta, il braccio di Loenso mettendoselo sulla spalla) Sc Loenso, damme do t

Loenso :- (dopo un breve abbraccio, la lascia ed escono lestamente)

(buio in scena. viene ripristinata la disposizione dei mobili del piano sottostante

dove continua lazione)

SCENA III

(stin Aldo Metirde)

stin :- (bussa ed entra. Ha con s una cartella) Posso?

Aldo :- (entra dalla cucina) Oh, pustin.. co vegne pre drento, co saccomodde

Metirde :- (c. s. nervosa) O l za vegno a piggi a pixn? No semmo ancon a fin do meize

stin :- A l solo na vixita de cortesia na famiglia addolor per la perdita del compianto Domenico Delpino, primma da vixita do mgo pe lacer-tamento da morte do co amigo, pe lautorizzazion a-o funerale (sibillino)

In quante pixn, ne parliamo fin do mize Son vegno a confort o vostro d!

Metirde :- (tra s, con rabbia contenuta) O la cuae de sfotte!

Aldo :- Grassie stin

stin :- (sottile) Son passou primma de dto, in to scto do Menegop che

segge scc-ippu a rivoluzion Son mga vegni i laddri in casa?

Aldo :- Ma no ercavimo se

Metirde :- (d una gomitata al marito)

Aldo :- Ahia! (si porta una mano al fianco)

stin :- (ad Aldo) Dolori?

Aldo :- M acciappu n fitta in mzo a na custiggeua

Metirde :- (che aveva sul tavolo il ritratto trovato a Gianna) ercavimo
quarche ricordin, de fotografie, primma che ghe vadde a sta
quarchedn Ecco ch emmo piggiu questa de quande o la
sordatto (porge)

stin :- (guarda la foto e la restituisce) Me o ricordo quande o lha faeta E
no ghe veuan i stddi pe cap quello che ercvi de dto

Metirde :- Per li stdi ben pe cangi padron con quello do cian de dto

stin :- Ho rispettu o voi de namgo, de n cumpagno de guaera. E ho
mantegno a promissa

Metirde :- A l staeta na mascarson!

SCENA IV

(Metirde Aldo stin Gianna)

Gianna :- (bussa ed entra) Scsa Metirde.. ti ghhae na ioula e mza
carottua che veuggio fa rag?

Aldo :- (con sfott) E o carrello da spiza dove ti lhae lasciu?

Metirde :- No dgghe a mente Aspta che vaddo a vedde

Aldo :- Alla postin tre sopraize?

Metirde :- (porge un sacchettino a Gianna) Tegni gh ttto chi drento (a
stin) Me p che de sopraize nemmo avo a basta Vea stin?

stin :- Comme vho z dto son vegno a onur a parolla daeta a o Menego. A
settemanna pass o lha avo comme n presentimento e o mha
dito: stin se dovesse manc ti devi lze ai mae quello chho scritto
in questa lttia

Gianna :- Meschin o se-o sentiva

Metirde :- Savei z, immagino, cse o lha scrto

stin :- No, perch comme vedei a lettia a l serr e o mha raccomandou de
lzila a ttta a famiggia (lapre usando una penna o matita)

Aldo :- A presenza de mae cgnou Loenso a sai un po diffiile

Metirde :- Lezzei pre che intanto a mae frae ghe riferimmo noitri

Gianna :- Scsae, ve lascio ai vostri affari privae e me ne vaddo (si avvia)
stin :- (la ferma) Se i-interessae no ghhan ninte in contrio a peu st ghe
veuan di testimoni no lighae da parentela

Aldo :- Tanto, de riffe o de raffe, a l sempre presente. Assettite pure
Gianna

stin :- Posso assettame anche m?

Aldo :- Ma sego!

stin :- (siede, apre il foglio) Alloa, prestaeme attension perch me p che
chi do scrto ghe n segge. <Torriglia add ecc. ecc. Ultime
volont di Domenico Delpino, nato a ecc. ecc. Io sottoscritto
dichiaro quanto segue: Presagendo quanto potr accadarmi
dispongo, con questo mio scritto, che la divisione dei miei beni
sia effettuata in parti uguali fra Enti e persone a me care,
come di seguito e nellordine sottoprecisato: **1- quattromila**
euri alla nostra chiesa principale per la riparazione del tetto

Metirde :- Ma cse ghintra a gxa quelli dinae a se i fa con e questue

stin :- **2- quattromila** euri allasilo comunale per lacquisto di nuove
attrezzature per i bambini..

Metirde :- (con astio, al marito) Ammia n po teu poa dove o l andaeto a
straggi i dinae

stin :- **3- quattromila** euri al ricovero per anziani, per lacquisto di
nuove poltrone, affinch i soggiornanti possano sedere
comodamente dopo le fatiche accumulate nella vita

Gianna :- Meschin o lha pensu anche a quelli do ricovero

stin :- (d unocchiata di rimprovero a Gianna ed alza di pi la voce) **4-**
quattromila euri al Comune di Torriglia affinch eriga un
monumento agli alpini della nostra cittadina; **5- quattromila**
euri al mio amico Agostino Tagliaferro

Metirde :- (col dente avvelenato) E bravo postin Cosc, oltre a-e palanche
o ghha anche questo fabbricato e o terren

stin :- Ma questo lho accattu e-e palanche penso chho lagge misse in te
questo elenco de elargizion. Posso and avanti? Dunca: **6-**
quattromila euri a Lorenzo, che tanto non se li
guadagnerebbe mai col lavoro

Gianna :- Son contenta pe o Loenso

stin :- **7 e 8- ottomila** euri ai due ragazzi Giovanni e Mary per il loro
matrimonio

Metirde :- Ma cse a ghintra quella foresta?

stin :- Ed infine: **9 e 10 - ottomila** euri a mio figlio Aldo ed a sua moglie Matilde

Metirde :- (che non se laspettava, appare contenta) Davvei? O lha pensu anche a m? Lho sempre dto cho la n bravommo

Aldo :- Se ghe fisse Govi o dijeiva: <Ma che faccia Giggia!>. Con quelli dinae accatiu o terren vixin a lorto cosc semenn-o e patate, che quelle de Torriggia son rinomae

Metirde :- E figremmose se taccatti do terren. Piggiemo na casetta, n rstego e ti ti faiae anche o massacan e ti a mettiae a neuvo! Capiu?!

Aldo :- Ma mi voeiva

Metirde :- T, ti fae quello che te diggo m!

Aldo :- Agli ordini sergente!

Gianna :- E le postin, cse o ne fai de palanche?

stin :- No d quattro se primma no ti lhae in to sacco Ghe pensiu quande laviu No ho ancon fino gh de ltro

Aldo :- tre palanche? Beniscimo, sentimmo

stin :- (si raschia la gola) Saieiva ben che fsci ttti assettae, maniman (siedono)

Gianna :- Mi posso sta anche in p tanto son solo testimone

Metirde :- Ghe sai senztro anche di oggetti de valorelu, largento

stin :- Continuemmo: <Cari parenti, tutte quelle somme di denaro **le lascerei volentieri se li possedessi**

Tutti :- (mormorio di incredulit)

stin :- (alza la voce per farsi sentire) ma poich la mia vita sempre stata dura, umile e modesta, vi lascio solo il pensiero di ci che avrei voluto fare se avessi potuto. Immagino che comprendiate e che questo mio desiderio vi appaghi lostesso. Vostro Domenico Delpino, detto Menego!

Metirde :- (si alza di scatto e minacciosa verso stin) E questo cse vorrieva d?

stin :-(con calma e flemma)Semplice: Che ninte o laveiva e ninte o vha lasciu

Metirde :- Brtto impost den bxardo! Anche da morto o ne piggia pe o pan! E l postin o lha na faccia marsa piggine in go faxendone credde quello che no la, e-o s prestu a fa questa sceneggiata

napolitann-a!

stin :- Ma mi no saveivo quello che gha scrto Son staeto fregu mi asc
perch e palanche no piggio manco m

Aldo :- Metirde calmite anche l o l staeto mincionnu

Metirde :- (agitatissima, da in escandescenze. Gianna e Aldo cercano di
calmarla e la fanno sedere)

stin :- Devo dve ancon na csa importante se ve calmae Che giorno l
ancheu?

Gianna :- Domenega eutto Arv

stin :- Beniscimo O Menego o lha zgu a-o superenalotto a Zena e ho lha
guagno **euttomilioni de euri**

Metirde :- ntra balla!

stin :- No, perch quande o lha visto in sci giornale i nmeri estraeti ghe
piva impossibile e o me lha confiu. Ho controllu in sci giornale
e ho visto cho lha faeto sta vincita colossale. Se tratta de
attrov o scontrin da zgata e queste palanche andieivan a so
immedito erede, a so figgio Aldo

Aldo :- Postin, stavotta l va o a l, comme dixé mae mogg ntra balla?

stin :- A vincita o lha faeta, per o biggetto no so dovve o lha misso. Fae n
po comme voei, gh tempo ttto lanno pe scrve a vincita ma se
lat-trovae ve consegnaggio de and da n notaro pe a riscossion e
de no fa savei ninte a niscin, se no e tasce e ttti quelli che
dixan davei bezeugno, ve sattaccan e no ve mollar ci.
Scignoria a ttta a compagnia (esce)

Metirde :- Ohi me m me vegne da pat (si accascia sulla sedia)

Aldo :-(si avvicina alla moglie come pure Gianna. Le d degli schiaffetti
per farla rinvenire)

Gianna :- Ma o ghe d de sberle?

Aldo :- E se no napprofitto ua, quande mai?

Metirde :- (rinviene e si alza di scatto, come invasata) Bezeugna and de
sovia a erc, magari sotta o materasso donde o l l Andemmo,
erchemmo o biggetto da zgata. Se no lattrovemmo portemmo
z o morto e ghammiemo in te stacche de braghe, in to
giacchin te miande!

Aldo :- Ammi in te stacche do morto portlo ch?

Metirde :- Ma belinon, son milioni de euri e o morto o no protesta de
sego!

Gianna :- E se torna inderr o postin?

Metirde :- Staneutte portemmo z o Menego perch l ben no aende e lxi de dto, se no quarchedn o mangia a feuggia poi o riportemmo in ta seu stanza. Coraggio, primma che i dinae de lavaron vaddan in bocca a-o ladrn

FINE DEL SECONDO ATTO

TERZO ATTO

(stessa scena del primo atto)

SCENA I

(Aldo Metirde Gianna Beppe)

Aldo :- (entra dallesterno, accende la luce bassa, ritorna allesterno)
Portemmolo drento

Metirde e Gianna:- (entrano col morto, aiutate anche da Aldo)

Aldo :- Dovve o mettemmo?

Metirde :- In sci tua (non fanno in tempo perch si sente bussare alla porta. Attimo di suspense) Chi chi l?

Beppe :- Son o Beppe

Metirde :- (sottovoce a Gianna) Fto, o mettemmo in sci sof e o crovimmo (trascinano il morto sul sof intanto che Aldo trattiene fuori Beppe)

Aldo :- Cose ti veu a questa? (unocchiata alla moglie che fa cenno che pu aprire. Intanto le due donne si parano davanti al divano. Apre)

Beppe :- Passando davanti ho visto a lxe aeiza e ho pensu de salave

Aldo :- (apre) L mzaneutte pass e t ancon in go?

Beppe :- M e o Terenzio emmo faeto in go in ti soliti posti, pe vedde se gha quarche barbon da port a dorm e da dagghe quarcas da mangi

Metirde :- E o Terenzio dovvo l?

Beppe :- De feua, se voei o ciammo

Metirde :- No, no! No l o caxo

Gianna :- A l na bella csa quella che fae pe i sbandae e pe quelli che no san dovve dorm서

Beppe :- O nostro volontariato o fa quello cho peu (guardando Aldo) Ti me pggi in sci spinn-eTi stae ben?... E comme mai sei ancon in p a questa e anche l Gianna feua con sto sco?

Aldo :- (non trova subito la scusa) M in sc spinn-e? Ma

Metirde :- (con studiata tristezza) Eh, co Beppe stemmo pregando pe

lanima do Menego, che o Segn o lagge in gloria
 Beppe :- Ghe voeivi ben a vostro seuxo, va Metirde?
 Aldo :- n ben enorme!
 Beppe :- Posso preg anche mi? Ciammo anche o Terenzio pe no lascilo solo
 Metirde :- Ma no l o cxo Te ringrassio do teu propoxito mase faeto tardi e andemmo a dorm Ti peu pre and
 Beppe :- O fnerale quande o gh?
 Metirde :- Deve vegn o mgo pe o certificato de morte e poi vediemo c praeve comme e quando Aldo, accompagnino porta
 Beppe :- (curiosa attorno mentre esce) Ve fasso e mae condoglianze
 Aldo :- Anche m!
 Beppe :- (salace) Ma che gentile! (fa le corna ed esce)
 Metirde :- Ghammancava proppio l Dai Gianna, issemmolo(prendono il morto per portarlo sul tavolo quando si sente fischiettare qualcuno da fuori. Il suono del fischio si avvicina. Comicamente riportano il morto sul sof. Il suono del fischio si allontana e la scena si ripete all'inverso. Menego viene coricato sul tavolo con le gambe e le braccia penzoloni)
 Gianna :- Ma passa ci gente oua che de giorno
 Metirde :- (col fiatone) No credeivo co pesesse cosc tantoComenemmo a ammi in ta stacca do giacch醉
 Aldo :- Mi no me sento pensaeghe voitre
 Gianna :- Capiscio in fondo o l so poa
 Aldo :- Mga tanto in fondo: o la mae poa!
 Metirde :- (procede a verificare le tasche esterne. Trova un biglietto, Controlla) O l o scontrin da farmacia Ammiemo in ta stacca interna Gianna, giemolo de fianco (eseguono, ma anche nella tasca interna non c nulla) Ninte! Se o postin o nha contu na balla o lha da fa i conti con mi!
 Gianna :- Strano o corpo o no l manco freido
 Aldo :- Ma o l appena-a morto daeghe tempo
 Metirde :- Oua vegne o ci diffiileDovemmo isslo in p pe controll e stacche de braghe
 Aldo :- Ma commo fa a sta in pe?... So cazze o se fa m
 Metirde :- (sarcastica) Ti dxi?... Semmai o portemmo da-o mgo per fallo cr!... Coraggio Gianna lassettemmo poi ghe mettemmo i p in

taera, lap-poggemmo contro tua, ti e o Aldo o sostegn e mi
ammio in te stacche de fianco e in quelle derr

Gianna :- (in piedi davanti al morto per eseguire l'operazione. Fa uno
scatto indietro)

Metirde :- Cse te piggia?

Gianna :- (balbettando) O Menego o mamma..!

Metirde :- E ti no stallo a-ammi. Aspta che ridaggo neuggia in te l'interno
da giacca Tegnighe sci o brasso

Gianna :- (volge la testa di fianco per non guardare il morto, alza un
braccio e intanto Metirde controlla invano nella giacca. Molla
il braccio di Menego che va a cadere su una sua natica)
Metirde o mha daeto na patta in sci pan!

Metirde :- Figremmose O l o brasso che cazzendo o l fino l (si abbassa
per perquisirlo e la mano del morto va tra i capelli di lei. Non
riesce a districarsi) Ahia! (al marito, con voce supplichevole)
Aldo.. o me ta i cavelli Gianna, pensighe ti

Aldo :- (sostiene il morto mentre Gianna libera i capelli dalle mani di
Menego)

Metirde :- (ritta, si tocca il capo) Mi diggo ch fa apposta anche da
mortoNinte.. Stacche veue

**(bussano alla porta. Tutti si spaventano. Aldo che si guarda
attorno mentre sostiene Menego, Metirde che toglie la coperta
dal divano. Gianna che balbetta)**

Aldo :- (sottovoce) Sai miga torna o Beppe?... Chi l?

SCENA II

(Metirde Gianna Aldo il maresciallo La Rosa Germana)

Maresciallo:- (da fuori) Le forze dell'ordine: Aprite!

Metirde :- (fa cenno ad Aldo e a Gianna di prendere Menego e di
rimetterlo sul sof. Eseguono e il morto viene coperto)

Germana :- Voei arv o caccemmo z a porta?!

Gianna :- (agitata) Oh, Segn, ua ne mettan ttti drento!

Metirde :- Se dovessan veddilo, diemo cho dorme (fa cenno al marito di
aprire)

Aldo :- Arrivosto per venendo (apre. Entra il maresciallo dei carabinieri
Carmelo La Rosa e la carabiniere Germana)

Maresciallo:- Ce ne avete messo del tempo. Sono il maresciallo Carmelo
La Rosa e lei

Germana :- Son lallieva carabina Germana Fasciolo ma me conoscei
perch son de Prop[6] e son in forza chi a Torriggia

Maresciallo:- (va avanti e indietro osservando e si avvicina al sof. Invita
lallieva, con un cenno, a verificare nelle altre stanze) Intanto
vada a dare unocchiata..

Germana :- Agli ordini! (esce di scena)

Metirde :- Si accomodi maresciallo n gottino?

Maresciallo:- No, graziepreferisco stare in piedi e poi in servizio, mai
bere

Aldo :- n po daegua a beivo m.. compermisso (va in cucina)

Metirde :- A cse dovemmo a vostra vixita?

Maresciallo:- Veniamo al sodo: Dove st?

Metirde :- Chi?!

Maresciallo:- (passeggiando e parlando si trova con le spalle al divano
proprio mentre un braccio di Menego cade penzoloni, fuori
della coperta) Tutti qua davanti a me! (i tre obbediscono e
mentre il Maresciallo sta spostandosi, Metirde, con rapidit,
tira gi un lembo della coperta a coprire il braccio) Allora,
vogliamo dire si o no dov?

Germana :- (rientra a fa cenno che tutto a posto) L intile che taxei
semmo ttto e taxendo peggiorae a situation... Tanto o
maresciallo La Rosa o sa za ttto

Aldo :- (rientrando) E alloa cho parle l

Maresciallo:- Silenzio! E non faccia lo spiritoso. Rispondete alle mie
domande: Voi state aspettando qualcuno a meno che non si
qui, nascosto da qualche parte in cantina, in solaio, magari
anche su quel sof

Metirde :-(si stringe a Gianna)Davvero maresciallo non vuole un
bicchiere di

Maresciallo:- N, sign, che volete pigliare una denuncia per tentata
corruzione a pubblico ufficiale?

Aldo :- Pe n gotto daegua?!

Maresciallo:- Abbiamo fatto delle indagini a seguito della vostra
denuncia

Metirde :- Ma alla o l vegno pe

Maresciallo:- (sospettoso) Perch secondo lei per quale motivi saremmo venuti Siamo tanto impegnati che siamo venuti anche a questora per adempiere al nostro dovere

Metirde :- (sfogandosi del timore) Sei vegni pe a sparizion da Camilla?

Maresciallo: (a Germana) Germana, dicime nu poco Hanno fatto anche la denuncia per la sparizione di una certa Camilla? E chi sarebbe?

Gianna :- Sarebbe la cravetta signor maresciallo

Maresciallo:- (stizzito) Camilla? Una capra che si chiama Camilla ma o vero?

Aldo :- Sc <o vero>

Maresciallo:- (minaccioso) Che, volete sfottere?

Aldo :- Me navvardo ben

Maresciallo:- Signori, pur considerano la pochezza del furto, si tratta pur sempre di un reato, dellinfrazione della legge e noi ci siamo attivati. I pochi uomini del nostro reparto

Aldo :- Uomini?... Ma alloa a Germana

Germana :- Sci Dapelo sci no fasse o spiritoso Uomini in senso generico

Maresciallo:- (dopo aver dato unocchiataccia ad Aldo, prosegue) hanno scoperto che la capretta non stata affto rubata da qualche ladruncolo, ma stata sottratta, divellendo il luchetto da uno di voi

Metirde :- Ma cosse sci dxe?... Mi no me son arrb quello che l mae

Germana :- Non interromp de longo lasciaelo concldde!

Maresciallo:- Proseguì tu Germana

Germana :- A cravetta Camilla a l staeta prelev da (legge) Lorenzo Pedemonte e venda pe pag n debito de zeugo

Maresciallo:- Mi dispiace per lei signora Dapelo, ma sappiamo anche che suo fratello si fa dare dei soldi da donne che raggirae che naturalmente non vedranno pi un quattrino

Gianna :-(si agita, si porta le mani al viso e va in un canto a singhiozzare silenziosamente)

Germana :- Me despiaxe sci Metirde ma seu frae o l staeto denunziu da o casc da Cassa de Risparmio perch o lha tentu de prelev 500mila euri da n libretto co no la o seu

Gianna :- (sviene e viene soccorsa dai due carabinieri e da Aldo)

Germana :- Aqueghemola in sci sof

Metirde :- (allarmata) No!... (riprendendo padronanza) Assettemmola che ghe daggo n gotto daegua (viene seduta allopposto da dove c il sof e Metirde, mentre Gianna rinviene, le fa bere dellacqua) Coraggio a va ci ben?

Gianna :- (un po sbalestrata) Sc o Loenso no me o saieiva mai aspttu

Maresciallo:- (tira fuori dalla tasca un libretto bancario e lo consegna a Gianna) Tenga abbiamo ricuperto il suo libretto con quello che c rimasto. Verr da noi domattina a firmare lavvenuta consegna (a tutti) Se vi giungono notizie del ricercato, siete tenuti a farcelo sapere, eviterete di essere considerati appartenenti allassociazione a delinquere con limputato Ed ora ce ne andiamo a dormire

Germana :- Andae anche voitri che l tardi. Bonnaneutte

Tutti :- Bonnaneutte

SCENA III

(Metirde Aldo Gianna Menego)

Metirde :- (si passa una manica sulla fronte per asciugarsi il sudore) No ho avo mai tanta puija con <quello> in sci sof con o biggetto che no emmo attrovu dai Aldo Portemmo sci te poa

Aldo :- (immobile, statuario, occhi fissi nel vuoto, non risponde)

Metirde :-(guarda interrogativamente Gianna)Aldo!No fa o nescio comme o teu solito

Gianna :- (gli prende un braccio) O bello Segn cosc co o le redeno comme n baccal!

Metirde :- A puija o s piggiu n <sciocche> Aldo oua basta se no mar-raggio pen davvei Dovemmo port sci o morto, domam mattin ti devi erc mae frae e mi devo and in Municippio pe o fnerale de questo bellagibbo do Menego. Mescite e fanni quello che tho ordinu!

Aldo :- (portamento fiero, determinato, guarda la moglie con cipiglio e autorit) Cse thae dto?... Ma comme ti te permetti Thae portu mae poa ch e oua ti o riporti in to seu letto e poi TI, ti vae a erc quella bonn-a lann-a de teu fra腔 (mentre parla punzecchia col dito il petto o la spalla della moglie che indietreggia a passettini incalzata dl marito che avanza) ..e ti ghe dxi co no

saz-zarde manco a fasse vedde in casa mae, se donca ghammollo na zunchett in to muro co dovi fasse mette na denta. **Se semmo accappi?**

Metirde :- (alzando la voce) Oua basta!... Cse ti te creddi dse?

Aldo :- Basta o diggo m! Cse me creddo dse? O Cappo famiglia e no o teu schiavetto Teu frae o narrba a Camillae mi, comme m belinon, vaddo a fa a denunzia ai carabin. Se ghe fssan staete pen davvei e palanche de mae poa, avieiva voscio tro terren per coltiv e poei vivighe con o guagno Ma ti ninte! Poi ttto sto ravaxo pe erc, ammisso che segge va ma no ghe creddo, na vincita milionia e se no abasta ti pretendiesci che teu figgio, ommo onesto e de prinippi, o labbandonesse a figgia co lha misso incinta, solo perch torriesci arrembaghe quella scorpena de figgia do mgo Tamponi! Foza Metirde, ritorna a ese quella donna cho conosci in ta mae zivent e ti saaias sempre a benvegna Se de no LI GHE A PORTA!

(DAL DIVANO SI SENTE BATTERE LE MANI) (le due donne si guardano interrogativamente)

Gianna :- (si fa il segno della Croce) O spirito do Menego

Menego :- (sedendosi dopo aver scostato la coperta) Finalmente figgio mae! La a!

Aldo :- (come se fosse la cosa pi naturale del mondo) T taxi che t morto

Metirde :- (spaventata va ad abbracciare Gianna) Gianna! No l poscibile! O morto o no l morto (con voce calante, remissiva) o sc!

SCENA IV

(al esclusione del Maresciallo, tutti in scena, compresa Germana)

Menego :- (al figlio) Se son arrivae falli intr

Metirde :- (a Gianna) Thae capo che nmeri Ttti daccordo e quelli l서 (indica rabbiosamente il suicero) Cho fa finta de mo서 (con gelida calma) Ma che bravo attore o mha ingannu.

Aldo :- E pe fla a ti che t na vorpe ghe ne veu (va ad aprire la porta) Avanti, c posto

Giovanni :- (entra con Mary e il postino stin) Bona a ttti Alloa nonno, comme ti stae?

Menego :- A son de fa o morto me sento ttto induleno No veddo l de fa
du passi pe sgranchime n po

stin :- (allamico) Ma ti sae che ti me pi finn-a ringiovano?

Mary :- Nonno. Tu non senti giramento capogambe molle

Menego :- Sento che ghho na famme da mo Oh , no.. basta mo se no no
se mangia

Metirde :- Manega de stondi. Me voei spieg o perch i inandiu questa
tragicommedia? Pe famme vegn naidente?!

Menego :- Giovanni, ti veu spieglo ti a teu moa?

Giovanni :- O l staeto dimmoghe nesperimento scientifico, vero Mary?

Mary :- S, vero. Ho collaborato col professor Franz Shlottemberg a
Londra per la messa a punto di nuovo pastiglie che servono a
chi va nello spazio e viaggia per anni-luce Quasi fermi battiti
cuore, abbassa temperatura corporea e si programma
riabilitazione con timer particolare. Sperimentato su
cosmonauti in Russia e provato con nonno che ha accettato

Giovanni :- Tre goe de questo farmaco o lha piggiae anche o pap, quande
o l andeto in cxinn-a, o se l misse in to gotto pe trov o
coraggio de ritorn quello cho la n tempo mamma; nommo de
polso e n bon mio

Menego :- Metirde erca di teginelo commo l ua o Aldo Thae coverto
troppo n co no se o meitava, comme teu frae, e tha misso in
ridicolo o poa de teu figgio. Ttto questo lemmo faeto pe fatte
pass laviditae, o presmin, pe fatte ritorn a moa de questo
bravo nvo, p fatte conosce che anche lmiltae a lha a so raxon
dse O Loenso, pe aviditae o ta-veiva convinto de mandame in
te n ricovero dovve avieiva conclso a mae vitta Emmo voscio
dimostrate che senza a casa, senza o travaggio e senza
tolleranza, se vive m E poi, allegri che a casa no lho mai
venda!

stin :- E natralmente mi no lho mai accatt

Gianna :- (speranzosa) Alloa anche i affari do Loenso faxeivan parte do
vostro piano? (bussano alla porta ed entra Germana)

Germana :- So che l tardi, ma veddo che stae festezzando Son vegna a d
sci Metirde che no l o cxo de erca so frae O l staeto arrestu a-
o casin de Montecarlo

Gianna :- (con voce piagnucolosa) Arrestu?... E comme mai?

Germana :- Ghe son state varie denunzie de donne contro de l, pe appropriazione indebita di denaro e raggiroA Police franeise, appena-a a rievi a domanda destradizin, a ne o restituisce

Gianna :- Che scemma che son staeta a credde a e seu parolle!

Germana :- Scsae, ma intanto che andavo a casa da mae mamma e passavo de chi o pensu de avvisave, Bonna neutte

Gianna :- Cha laspte, vaddo a casa anche m (ai presenti, col magine in gola)Bonna neutte

Tutti :- (salutano a piacere)

Metirde :- Veddo che i inandi e montuna commedia tragicomica e natralmente anche o superenalotto la na balla

Menego :- Quella a l lnica csa va e palpabile serr in ta casciaforte da Cascia de Risparmio e ne stai ben mae figgio Aldo e me nvo Giovanni, ci quarche amgo Ma non an ttti quelli milioni ch lha dto lstin, per, per sempre de si zeri se parla e chi vivr vedr

Aldo :- Ve devo dna csa Mi no ho mai misso in to gotto quelle goe che mei daeto

Mary :- No?... Eppure sua reazione di prima con signora Matilde

Aldo :- A l staeta na mae reazion spontaneaNo me son fiu de vostre manipolazion Tegnilo a mente mogg. E goe avian na scadenza in to tempo, ma mi no fasso scazze ninte e ti, da in poi, ti fae n po quello che diggo m, ma no pe comandate, perch eventuali decisioin importanti ei piggiemo assemme (alludendo) specialmente se mae poa o decidi de no portase e palanche in ta stacca, dovve no emmo attrovou ninte, e se o decidesse de dne na parte primma, p allarg lorto e semen e patate

Metirde :- (con calma e umilt) Sc cote domando scsa, domando scsa anche a ti Giovanni; a teu Mary a me p na figgia comme quelle da nostra taera.. e no veddo loa de divent seu nonna

Mary :- (corre ad abbracciare Metirde) Grazie mamma! (ancora un abbraccio commovente, poi la ragazza va accanto a Giovanni)

Menego :- Penso che segge a dand a dorm Mi vaddo de dto e voitri ch dovve poei staghe comme primma va ben?

Metirde :- (con impensabile cambiamento dumore) Grazie Menego e perdonnaeme (al marito) L propprio vea, comme dixon ch a Torriggia: Chi troppo veu, ninte piggia!Andemmo Aldo, se ti veu andemmo a psase che son stanca (escono lentamente)

stin :- Cse ti ne dxi Menego, visto chemmo rievo ntra grassia, sandem-
mo Madonna da Guardia con i eixaei in te scarpe
Menego :- E perch no?
stin :- Sc. Ma stavotta i metto cheutti mi asc!

F I N E

[1] Rattaieu trappole per topi

[2] Moscitae agiatezza, abbondanza

[3] Ghirba orcio di tela o di pelle per lacqua. In gergo militare <portare a casa la ghirba> significava <portare casa la pelle>

[4] Lets go and wash our hands andiamo a lavarci le mani

[5] Vascellea piattaia, rastrelliera per le stoviglie

[6] Prop Propata, nellAlta Val Trebbia a una decina di chilometri da Torriglia